

Curbside Organic Waste Recycling Guide

Guía de Reciclaje de Residuos Orgánicos Residenciales

Patnubay sa Pagre-recycle ng Organikong Basura sa Gilid ng Bangketa

Hướng dẫn Tái chế Rác Hữu cơ bên Lề đường



PROPERTY OF
THE CITY OF SAN DIEGO
ENVIRONMENTAL SERVICES DEPARTMENT
ILLEGAL TO REMOVE FROM ADDRESS

TABLE OF CONTENTS

English

Introduction to your new organic waste recycling collection	1
How to recycle your organic waste	2
What goes in the green bin and green bin cleaning tips	3
Collection day reminders and frequently asked questions	4
Miramar Greenery compost and mulch giveaway and sales	17

The information in this guide is designed to help you successfully participate in the City of San Diego's Curbside Organic Waste Recycling Program. Keep on hand for easy reference and contact us with any questions.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Spanish

Introducción a su nueva recolección de reciclaje de residuos orgánicos	5
Cómo reciclar sus residuos orgánicos	6
Qué va en el contenedor verde y consejos para limpiar el contenedor verde	7
Recordatorios de día de recolección y preguntas frecuentes	8
Compostaje Miramar Greenery y sorteo y venta de mantillo	17

La información contenida en esta guía está diseñada para ayudarle a participar con éxito en el Programa de Reciclaje de Residuos Orgánicos Residenciales de la Ciudad de San Diego. Téngala a mano para cualquier consulta y contáctenos si tiene alguna pregunta.

TALAAN NG MGA NILALAMAN

Tagalog

Panimula sa iyong bagong pagkokolekta ng nare-recycle na organikong basura	9
Paano mare-recycle ang iyong organikong basura	10
Ano ang mailalagay sa berdeng basurahan at mga tip sa paglilinis ng berdeng basurahan	11
Mga paalala sa araw ng pagkokolekta at ang madalas na itinatanong na katanungan	12
Pamimigay at Benta ng Pang-aabono at Mulch ng Miramar Greenery	17

Ang impormasyon sa patnubay na ito ay idinisenyo upang tulungan kang matagumpay na makikilahok sa Programang Pagre-recycle ng Organikong Basura sa Gilid ng Bangketa sa Lungsod ng San Diego. Panatiliing tingnan para sa madaling pagsangguni at makipag-ugnayan sa amin sa anumang mga tanong.

MỤC LỤC

Vietnamese

Giới thiệu về dịch vụ thu gom tái chế rác hữu cơ mới của bạn	13
Cách tái chế rác hữu cơ của bạn	14
Những vật dụng có thể cho vào thùng màu xanh lá cây và mẹo làm sạch thùng màu xanh lá cây	15
Lời nhắc nhở về ngày thu gom rác và các câu hỏi thường gặp	16
Hoạt động bán và tặng miễn phí phân trộn & lớp phủ (mùn) từ Miramar Greenery	17

Thông tin trong hướng dẫn này được thiết kế để giúp bạn tham gia thành công vào Chương trình Tái chế Rác Hữu cơ bên Lề đường của Thành phố San Diego. Hãy giữ tài liệu này để dễ dàng tham khảo và liên hệ với chúng tôi nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào.

Hi Neighbor,

The City of San Diego is proud to introduce the addition of weekly organic waste collection to your current trash and recycling service. Beginning shortly, customers serviced by the City will start receiving a free kitchen pail and green bin.* Yard trimmings, food scraps, and food-soiled paper (referred to as organic waste) can all be discarded in your green bin.

- Within the next two months, a kitchen pail will be delivered to your residence and a green bin will be delivered to your residence, if you do not currently have one.
- When the green bin and kitchen pail arrive at your residence, you can make a big difference by collecting your organic waste, including food scraps, and discarding the contents into your green bin.
- When you start collecting, we highly recommend using our tips to prevent any odors or build up in your new bin. Helpful tips can be found at www.sandiego.gov/cleanbintips.

You and members of your household will be playing an important role by discarding all organic material in your green bin. You will help make San Diego a more sustainable and thriving place to live, work and play! We can't do this without you! Please check our website for more information at www.sandiego.gov/organicwasterecycling.

Thank You!

** A small number of existing customers have green bins. Those customers will receive a kitchen pail, but not a green bin.*

City Serviced Residential Organic Waste Recycling Process



Keep this guide on hand for easy reference. It is designed to help you learn how to recycle organic waste successfully.
Customer Care Center Phone: 858-694-7000, Email: trash@sandiego.gov, Website: sandiego.gov/organicwasterecycling

Food Scrap Collection Tips

Collect food scraps! It's ok to start with easy items like used coffee grounds or stems/stalks from vegetable preparation. Place fruit and vegetable peels, plate scrapings and food-soiled paper in the kitchen pail or in a container of your choice during meal prep or following a meal. Make sure to remove all packaging (produce stickers, plastic wrap, twist ties, foil and containers) from your food scraps.

- TIP 1** Drain liquid from your food scraps. Consider refrigerating or freezing food scraps until collection day.
- TIP 2** Sprinkle baking soda on top of food scraps to eliminate potential odors.
- TIP 3** Wrap leftover food in newspaper, paper bags, paper towels, napkins, or parchment paper before discarding in your green bin.

PLEASE NOTE: Kitchen pails, or other countertop containers used to transport organic waste from inside the home to the green bin, should not be placed at the designated point identified for collection (curb, alley, etc.).

Rinse out the pail after emptying and return to the kitchen for additional use.

Yard Trimmings Collection Tips

- TIP 1** Make sure all items fit in green bin and the lid can be closed.
- TIP 2** Keep your yard waste free of contamination. Please do not discard plastic bags (even if labeled as "compostable"), glass, metal, plastics, sawdust, ashes, roof shingles, chemically treated or painted wood or trash of any kind including pet waste.



Kitchen Pail – **INDOORS**



Green Bin – **OUTDOORS**



What Goes in the Green Bin?



Not sure if something goes in the green bin? Check out our website for a more detailed list of acceptable and unacceptable items at sandiego.gov/organicwasterecycling

Keep Your Green Bin Clean!

Alternate Food and Yard Waste in your Green Bin. For optimum maintenance, follow this example when layering organic waste in your green bin.



PLEASE NOTE: Only city-provided green bins should be used for organic waste. Please do not place personal containers on street for collection.



- Try to keep your green bin in a shaded area and always keep the lid closed.
- Sprinkle a layer of baking soda on top of organic waste if you notice odors.
- Always line the bottom of your green bin with yard trimmings (or newspaper/ scrap paper) to absorb moisture and prevent food from sticking to the bottom. Next, add food scraps then a layer of newspaper or yard trimmings to cover food scraps.
- Remember to **put your green bin out every week for collection**, even if it's not full.
- After collection, brush out anything remaining inside the green bin and rinse with water over a landscaped area to remove residue. If you do not have access to a landscaped area, collect the dirty water and pour into a home drain or capture the wash water using absorbents (towels, mops, absorbent sock/boom), wet vacuum, or vacuum broom. Please do not pour dirty water into the street or storm drain that discharge pollutants into waterways.

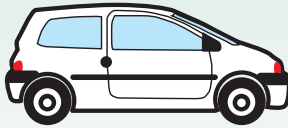
Collection Day Reminders



Place bins at the collection location by 6 a.m. for pick up



3 Feet



Space containers three feet from other bins, cars and obstacles.



Do **NOT** overload bins, contents must not block lid from closing.



Do **NOT** bag your recyclables or organic waste inside plastic bags. Keep them loose in the bin.

Frequently Asked Questions



What size green bins are offered and how many green bins can I have?

If you have never been issued a city-provided green bin, one will be delivered to your residence free of charge. Depending on your property, you will receive a 95-gallon, 65-gallon, or 35-gallon green bin. Households are only eligible to exchange container sizes and request additional containers after they have started their new organic waste recycling collection service. Additional information on ways to request an additional bin or exchange it for a different size will be included with the delivery on your initial bin.

Where will the green bin be delivered to?

Green bins will be placed on the street, next to the curb, in front of your residence.

How do I know when my green bin will be picked up?

Your green bin will be picked up once a week on your regularly scheduled collection day at your normal collection location. Find your schedule at www.sandiego.gov/get-it-done.

Why can't I use compostable plastic bags or toss compostable products in the green bin?

Plastic products labeled "compostable" or "biodegradable" should not be placed in City of San Diego residential green bins. These items include bags, takeout containers, coffee pods, food packaging, cups, plates and service ware. Many compostable and biodegradable items currently available do not consistently break down at a rate to be accepted at the Miramar Greenery composting facility. Small bits of plastics left behind diminish the quality of the compost and may cause airborne litter that pollutes neighborhoods and contaminates waterways. Compostable and biodegradable plastic bags are often not see-through which inhibit the staff's ability to easily identify harmful contamination such as glass, plastics and hazardous waste.



Join Our Webinars and Workshops

The City of San Diego is hosting **free** informational online webinars and in-person workshops about the organic waste recycling program. We will review important information about new weekly organic waste collection, provide tips on how to sort material correctly and keep your green bin clean. We will also answer additional questions. Interpretation in languages other than English is available. Find out the webinar and workshop schedule and register to attend at www.sandiego.gov/organicwasterecycling.

Hola Vecino,

La Ciudad de San Diego se enorgullece en presentar la incorporación de la recolección semanal de residuos orgánicos a su servicio actual de basura y reciclaje. En breve, los clientes atendidos por la Ciudad comenzarán a recibir una cubeta para residuos orgánicos y un contenedor verde gratuitos.* Los recortes de jardín, los desechos de comida y el papel manchado de comida (conocidos como residuos orgánicos) se pueden desechar en su contenedor verde.

- Dentro de los próximos dos meses, se entregará una cubeta para residuos orgánicos en su residencia y se entregará un contenedor verde en su residencia si actualmente no tiene uno.
- Cuando el contenedor verde y la cubeta para residuos orgánicos lleguen a su residencia, puede marcar la diferencia al recolectar sus residuos orgánicos, incluidos los desechos de comida, y desechar el contenido en su contenedor verde.
- Cuando comience a recolectar, le recomendamos que use nuestros consejos para evitar olores o acumulaciones en su nuevo contenedor. Se pueden encontrar consejos útiles en **www.sandiego.gov/cleanbintips**.

Usted y los miembros de su hogar jugarán un papel importante al desechar todo el material orgánico en su contenedor verde. ¡Ayudará a hacer San Diego un lugar más sostenible y próspero para vivir, trabajar y divertirse! ¡No podemos hacer esto sin usted! Consulte nuestro sitio web para obtener más información en **www.sandiego.gov/organicwasterecycling**.

¡Gracias!

** Un pequeño número de clientes tienen ya contenedores verdes. Esos clientes recibirán una cubeta para residuos orgánicos, pero no un contenedor verde.*

Proceso de reciclaje de residuos orgánicos residenciales atendidos por la Ciudad



Tenga a mano esta guía para cualquier consulta. Está diseñada para ayudarle a aprender con éxito sobre el reciclaje de residuos orgánicos.
Teléfono de Atención al Cliente: 858-694-7000, Email: trash@sandiego.gov, Sitio Web: sandiego.gov/organicwasterecycling

Consejos para la recolección de desechos de comida

¡Recolecte desechos de comida! Está bien comenzar con artículos fáciles como granos de café o tallos de la preparación de verduras. Coloque las cáscaras de frutas y verduras, las raspaduras de los platos y el papel manchado de comida en la cubeta para residuos orgánicos o en un recipiente de su elección durante la preparación de la comida o después de una comida. Asegúrese de quitar los envases y las etiquetas (pegatinas, envoltorios de plástico, plastinudos, papel de aluminio y recipientes) de los desechos de comida.

- CONSEJO 1** Drene el líquido de sus desechos de comida. Considere refrigerar o congelar los desechos de comida hasta el día de la recolección.
- CONSEJO 2** Espolvoree bicarbonato sódico sobre los desechos de comida para eliminar posibles olores.
- CONSEJO 3** Envuelva los desechos de comida en periódicos, bolsas de papel, toallas de papel, servilletas o papel pergamino antes de desecharlos en su contenedor verde.

TENGA EN CUENTA: Las cubetas u otros recipientes de encimera que se usan para transportar residuos orgánicos desde el interior de la casa hasta el contenedor verde no deben colocarse en el punto designado identificado para la recolección (borde de la acera, callejón, etc.).

Enjuague la cubeta después de vaciarla y devuélvala a la cocina para su reutilización.



Consejos para la recolección de recortes de jardín

- CONSEJO 1** Asegúrese de que todos los artículos quepan en el contenedor verde y que la tapa se pueda cerrar.
- CONSEJO 2** Mantenga el desperdicio de jardinería libres de contaminación. No desheche bolsas de plástico (incluso si están etiquetadas como "compostables"), vidrio, metal, plásticos, aserrín, cenizas, tejas del techo, madera pintada o tratada químicamente o basura de cualquier tipo, incluidos los excrementos de animales.



Cubeta para residuos orgánicos – **INTERIOR**



Contenedor verde – **EXTERIOR**

¿Qué va en el contenedor verde?



¿Tiene dudas sobre si algo va en el contenedor verde?
Visite nuestro sitio web para obtener una lista más detallada de artículos aceptables e inaceptables en sandiego.gov/organicwasterecycling

Mantenga limpio su contenedor verde!

Alterne los desechos de alimentos y desperdicios de jardinería en su contenedor verde.
Para un mantenimiento óptimo, siga este ejemplo cuando coloque los residuos orgánicos en capas en su contenedor verde.



TENGA EN CUENTA: Solo se deben usar contenedores verdes provistos por la Ciudad para los residuos orgánicos. No coloque contenedores personales en la calle para su recolección.



- Trate de mantener su contenedor verde en un área con sombra y siempre mantenga la tapa cerrada.
- Espolvoree una capa de bicarbonato sódico sobre los residuos orgánicos si nota olores.
- Forre siempre el fondo de su contenedor verde con recortes de jardín (o periódico/papel de desecho) para absorber la humedad y evitar que los alimentos se peguen al fondo. A continuación, deposite los desechos de comida y luego una capa de periódico o de recortes de jardín para cubrir los desechos de comida.
- Recuerde **sacar su contenedor verde todas las semanas para su recolección**, incluso si no está lleno.
- Después de la recolección, cepille todo lo que quede dentro del contenedor verde y enjuague con agua sobre un área ajardinada para eliminar los residuos. Si no tiene acceso a un área ajardinada, recoja el agua sucia y viértala en el desagüe de la casa o recoja el agua de lavado usando absorbentes (toallas, mopas, calcetines absorbentes), aspiradora húmeda o aspiradora con escoba. No vierta agua sucia en la calle o en el desagüe pluvial que descargan contaminantes en las vías fluviales.

Recordatorios de día de recolección



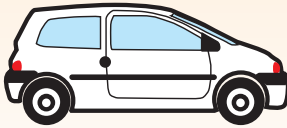
Coloque los contenedores en el lugar de recolección antes de las 6 a.m. para su recogida.



NO sobrecargue los contenedores, el contenido no debe impedir el cierre de la tapa.



3 pies



Separe los contenedores a tres pies de otros contenedores, automóviles y obstáculos.



NO deposite sus materiales reciclables o residuos orgánicos dentro de bolsas de plástico. Manténgalos sueltos en el contenedor.

Preguntas Frecuentes



¿Qué tamaño de contenedores verdes se ofrecen y cuántos contenedores verdes puedo tener?

Si nunca ha recibido un contenedor verde por parte de la Ciudad, se le entregará uno en su residencia sin cargo. Dependiendo de su propiedad, recibirá un contenedor verde de 95 galones, 65 galones o 35 galones. Los hogares solo son elegibles para intercambiar tamaños de contenedores y solicitar contenedores adicionales después de que hayan comenzado su nuevo servicio de recolección de reciclaje de residuos orgánicos. Se incluirá información adicional sobre las formas de solicitar un contenedor adicional o cambiarlo por uno de tamaño diferente con la entrega de su primer contenedor.

¿Dónde se entregará el contenedor verde?

Los contenedores verdes se colocarán en la calle, junto a la acera, delante de su residencia.

¿Cómo sé cuándo se recogerá mi contenedor verde?

Su contenedor verde se recogerá una vez a la semana en su día de recolección programado regularmente así como en su lugar de recolección habitual. Encuentre su horario en www.sandiego.gov/get-it-done.

¿Por qué no puedo usar bolsas de plástico compostables o tirar productos compostables en el contenedor verde?

Los productos de plástico etiquetados como "compostables" o "biodegradables" no deben colocarse en los contenedores verdes residenciales de la Ciudad de San Diego. Estos artículos incluyen bolsas, recipientes para llevar, cápsulas de café, envases de alimentos, tazas, platos, utensilios, popotes y artículos de servicio. Muchos artículos compostables y biodegradables disponibles en la actualidad no se descomponen a un ritmo adecuado para ser aceptados en el centro de compostaje de Miramar Greenery. Los pequeños trozos de plástico que quedan disminuyen la calidad de la composta y pueden causar basura en el aire que contamina los vecindarios y las vías fluviales. Las bolsas de plástico compostables y biodegradables a menudo no son transparentes, lo que inhibe la capacidad del personal para identificar fácilmente la contaminación dañina, como vidrio, plásticos y desechos peligrosos.

Únase a nuestros seminarios web y talleres

La Ciudad de San Diego está organizando seminarios web informativos y talleres presenciales **gratuitos** sobre el programa de reciclaje de residuos orgánicos. Revisaremos información importante sobre la nueva recolección semanal de residuos orgánicos, daremos consejos sobre cómo clasificar el material correctamente y mantener limpio su contenedor verde. También responderemos preguntas adicionales. La interpretación en otros idiomas además del inglés está disponible bajo petición. Infórmese del calendario de seminarios web y talleres, y regístrese para asistir en www.sandiego.gov/organicwasterecycling.

Kumusta Kapitbahay,

Ipinagmamalaki ng Lungsod ng San Diego ang pagpaalam ng karagdagang lingguhan na pagkolekta ng organikong basura sa iyong kasalukuyang serbisyo sa basura at pagre-recycle. Simula sa ilang sandali, ang mga kostumer na binigyang serbisyo ng Lungsod ay simulang makakatanggap ng libreng balde sa kusina at berdeng basurahan.* Ang mga palamuti sa bakuran, tirang pagkain, papel na narumihan ng pagkain (tinukoy na organikong basura) ay lahat maitatapon sa iyong berdeng basurahan.

- Sa susunod na dalawang mga buwan, isang balde sa kusina ay ihahatid sa iyong tirahan at isang berdeng basurahan ay ihahatid sa iyong tirahan kung wala ka pa sa kasalukuyan.
- Kapag ang berdeng basurahan at ang balde ng kusina ay darating na sa iyong tirahan, maaari kang makagawa ng malaking pagkakaiba sa pamamagitan ng pagkokolekta ng iyong organikong basura, kasama ang mga tirang pagkain, at pagtatapon sa mga nilalaman sa iyong berdeng basurahan
- Kapag magsisimula ka sa pagkolekta, lubos naming inirerekomenda na sundin ang mga tip upang mapipigilan ang anumang mga amoy o may matitira sa iyong bagong basurahan. Ang makakatulong na mga tip ay matatagpuan sa www.sandiego.gov/cleanbintips.

Ikaw at ang mga miyembro ng iyong sambahayan ay may mahalagang papel sa pagtatapon ng lahat na mga organikong materyal sa iyong berdeng basurahan. Makatutulong ka na gawin ang San Diego na mas mapapanatili at maunlad na lugar na matitirhan, matatrabahuan at malalaruan! Hindi namin ito magagawa kung wala ka! Mangyaring suriin ang aming website para sa karagdagang impormasyon sa www.sandiego.gov/organicwasterecycling.

Salamat!

** Maliit na bilang ng umiiral na mga kostumer ay mayroon nang berdeng basurahan. Ang mga kostumer na iyon ay makakatanggap ng balde sa kusina, ngunit hindi na ng iba pang berdeng basurahan.*

Proseso sa Pagre-recycle ng Organikong Basura sa Residensyang Binigyang Serbisyo ng Lungsod



Panatiliing tingnan ang gabay na ito para sa madaling pagsangguni. Ito ay idinisenyo upang tulungan ka na malaman kung paano matagumpay na mai-recycle ang organikong basura.

Telepono sa Sentro ng Customer Care: 858-694-7000, Email: trash@sandiego.gov, Website: sandiego.gov/organicwasterecycling

Mga Tip Sa Pagkolekta ng Tirang Pagkain

Kolektahin ang tirang pagkain! Magandang magsimula sa madaling mga item katulad ng ginamit na giniling na kape o mga tangkay/tagdan mula sa paghanda ng gulay. Ilagay ang mga balat ng prutas at gulay, mga kinudkod sa plato at papel na narumihan ng pagkain sa balde ng kusina o sa sisidlan na iyong gusto sa panahon ng paghanda ng pagkain o sa pagkatapos ng kainan. Siguraduhin na alisin ang lahat ng mga pag-empaki (mga istiker ng produkto, plastik na balot, pilipit ng mga pantali, foil at mga sisidlan) mula sa iyong mga tirang pagkain.

- TIP 1** Alisan ng likido ang iyong tirang mga pagkain. Isaalang-alang ang paglagay sa repridyeretor o pagpapalamig ng mga tirang pagkain hanggang sa araw ng pagkolekta.
- TIP 2** Wiligan ng baking soda ang ibabaw ng tirang pagkain upang maalis ang malamang na mga amoy..
- TIP 3** Balutin sa peryodiko ang natirang pagkain, mga bag na papel, mga tuwalyang papel, mga serbilyeta, o papel na pergamino bago itatapon sa iyong berdeng basurahan.

MANGYARING TANDAAN: Ang mga balde sa kusina, o ibang mga sisidlan na ginamit sa paghatid ng organikong basura mula sa loob ng tahanan patungo sa berdeng basurahan, ay hindi dapat ilagay sa nakatalagang lugar na nakilala para sa pagkolekta (gilid ng bangketa, eskinita, atbp.).

Banlawan ang balde pagkatapos na wala nang laman at ibalik sa kusina para sa karagdagang paggamit.



Mga Tip sa Pagkolekta ng Mga Palamuti sa Bakuran

- TIP 1** Siguraduhing ang lahat na mga item ay magkasiya sa berdeng basurahan at maisara ng takip.
- TIP 2** Panatilihin ang basura sa iyong bakuran na walang kontaminasyon. Mangyaring huwag itapon ang plastik na mga bag (kahit na minarkahan ng “maaabono”), salamin, metal, mga plastik, sawdust, abo, mga tisa sa bubong, may kemikal o pininturahang kahoy o basura ng anumang uri kabilang ang dumi ng alagang hayop.



Balde sa Kusina – **PANLOOB**



Berdeng Basurahan – **PANLABAS**

Ano ang Mailalagay sa Berdeng Basurahan?



HINDI

- ✗ Salamin at Mga Metal
- ✗ Plastik na Mga Bag at Plastik na Mga Sisidlan
- ✗ "Pang-aabono" o "Nabubulok" na Mga Produktong Plastik Kabilang ang Mga Bag at Sisidlan ng Serbisyo na Pagkain
- ✗ Mga Lastiko at Pilipit na Mga Tali
- ✗ Mga Pinggan at Mga Kagamitan
- ✗ Dumi ng Alagang Hayop at Mga Lampin
- ✗ Putik at Mga Bato

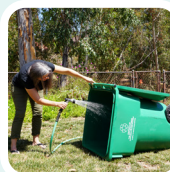
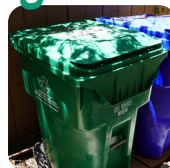
Hindi sigurado kung ang isang bagay ay sa berdeng basurahan ba ilalagay? Suriin ang aming website para sa mas detalyadong listahan ng tinatanggap at hindi tinatanggap na mga item sa sandiego.gov/organicwasterecycling.

Panatiliing Malinis ang Iyong Berdeng Basurahan!

Ihalili ang Pagkain at Basura sa Bakuran sa iyong Berdeng Basurahan. Para sa pinakamataas na pagpananatili, sundin ang halimbawang ito kapag nagpapatong ng organikong basura sa iyong berdeng basurahan.



MANGYARING TANDAAN: Ang berdeng mga basurahan na ibinigay ng lungsod ay dapat gamitin para sa organikong basura. Mangyaring huwag maglagay ng personal na mga sisidlan sa kalsada para sa pagkolekta.



- Subukang panatiliing ilagay ang iyong berdeng basurahan sa lilim na lugar at laging isara ang takip.
- Wiligan ng patong na baking soda sa ibabaw ng organikong basura kung napansin mong nangangamoy.
- Laging lagyan ang kailaliman ng iyong berdeng basurahan ng mga palamuti sa bakuran (o peryodiko/ basurang papel) upang sumipsip sa halumigmig at pigilan ang pagkain na dumikit sa kailaliman. Sunod, magdagdag ng tirang mga pagkain at saka patungan ng peryodiko o mga palamuti ng bakuran upang takpan ang tirang mga pagkain.
- Tandaan na **ilagay ang iyong berdeng basurahan sa labas bawat linggo para sa pagkolekta**, kahit na ito ay hindi napuno.
- Pagkatapos ng pagkolekta, brutsahan ang anumang natira sa loob ng berdeng basurahan at banlawan ng tubig sa ibabaw ng pagsaheng lugar upang maaalis ang nalalabi. Kung wala kang pagsaheng lugar na maa-access, kolektahin ang maruming tubig at ibuhos sa paagusan ng tahanan o gamitan ng pansipsip ng tubig (mga tuwalya, mga mop, pansipsip na medyas/boom), wet vacuum, o vacuum broom. Mangyaring huwag ibuhos ang maruming tubig sa kalsada o sa paagusan ng bagyo na naglalabas ng marurumi sa mga daluyan ng tubig.

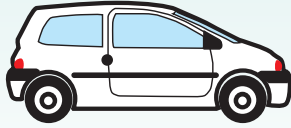
Mga Paalala sa Araw ng Pagkolekta



Ilagay ang mga basurahan sa bandang 6 a.m. upang makukuha.



3 talampakan



Ilayo ang mga sisidlan ng tatlong talampakan mula sa ibang mga basurahan, mga sasakyan at mga nakaharang.



HUWAG masyadong punuin ang mga basurahan, ang mga laman ay dapat hindi nakahadlang sa takip upang maisara.



HUWAG ilagay sa supot ang iyong mga nare-recycle o organikong basura sa loob ng plastik na mga bag. Ilagay lamang ang mga ito na maluwag sa basurahan.

Madalas na Itinatanong na Katanungan

Ano ang laki ng berdeng mga basurahan na inialok at ilang berdeng basurahan ang aking makukuha?

Kung hindi ka pa naisyuhan ng berdeng basurahan na ibinigay ng lungsod, ihahatid sa iyong residensya ang isang piraso na walang bayad. Magdedepende sa iyong ari-arian, makakatanggap ka ng 95-galon, 65-galon, o 35-galon na berdeng basurahan. Ang mga sambahayan ay karapat-dapat lamang na magpapalit ng mga sukat ng sisidlan at maghiling ng karagdagang mga sisidlan matapos silang magsimula sa kanilang bagong serbisyo sa pagkolekta ng nare-recycle na organikong basura. Impormasyon ng mga paraan sa paghiling ng karagdagang basurahan o palitan ito ng ibang laki ay isasama sa paghatid ng iyong kauna-unahang basurahan.

Saan ihahatid ang berdeng basurahan?

Ang berdeng mga basurahan ay ilalagay sa may kalsada, kasunod sa gilid ng bangketa, sa harap ng iyong residensya.

Paano ko malalaman kung ang aking berdeng basurahan ay kukunin?

Ang iyong berdeng basurahan ay kukunin isang beses sa isang linggo sa iyong regular na naka-iskedyul na araw sa iyong normal na lugar ng pagkolekta. Hanapin ang iyong iskedyul sa www.sandiego.gov/get-it-done.

Bakit hindi ako makakagamit ng naaabonong plastik na mga bag o ihagis ang naaabonong mga produkto sa berdeng basurahan?

Ang mga produktong plastik na minarkahan na “maaabono” o “nabubulok” ay hindi dapat ilagay sa berdeng mga basurahan na pang-residensya sa Lungsod ng San Diego. Kabilang sa mga item na ito ang mga bag, sisidlan ng takeout na pagkain, mga balat ng kape, pampakete ng pagkain, mga tasa, mga pinggan at serbisyong kagamitan. Maraming naaabono at nabubulok na mga item na kasalukuyang makukuha ay hindi patuloy na mapaliit sa antas na tatanggapin sa pasilidad ng Miramar Greenery. Ang maliliit na mga piraso ng plastik na naiwan ay nakakabawas sa kalidad ng naaabono at maaaring maging sanhi na magkalat sa hangin na magpaparumi sa mga kapitbahayan at magdurumi sa mga daluyan ng tubig. Ang naaabono at nabubulok na plastik na mga bag ay kadalasan hindi naaaninag na pumipigil sa kakayahan ng kawani na madaling makikilala ang mapanganib na kontaminasyon katulad ng salamin, mga plastik at mapanganib na basura.

Sumali sa Aming Mga Webinar at Mga Workshop

Ang Lungsod ng San Diego ay nagho-host ng **libreng** online na mga webinar na pang-impormasyon at in-person na mga workshop tungkol sa programang pagre-recycle ng organikong basura. Aming repasuhin ang mahalagang impormasyon tungkol sa bagong lingguhan na pagkolekta ng organikong basura, magbibigay ng mga tip kung paano tamang pag-uuriin ang mga materyal at pananatiliing malinis ang iyong berdeng basurahan. Sasagutin din namin ang karagdagang mga tanong. Ang pagpapakahulugan sa mga wikang iba sa Ingles ay makukuha kung hihilingin. Hanapin ang iskedyul ng webinar at workshop at magparehistro upang makakadalo sa www.sandiego.gov/organicwasterecycling.

Xin chào người hàng xóm,

Thành phố San Diego tự hào giới thiệu việc bổ sung dịch vụ thu gom rác hữu cơ hàng tuần vào dịch vụ rác thải và rác tái chế hiện tại của bạn. Sắp tới, những khách hàng được Thành phố phục vụ sẽ bắt đầu nhận được một thùng rác nhà bếp và thùng màu xanh lá cây miễn phí.* Tất cả phần cắt tỉa từ cây cối trong sân vườn, thức ăn thừa và giấy dính thức ăn (được gọi là rác hữu cơ) đều có thể được vứt bỏ trong thùng màu xanh lá cây của bạn.

- Trong vòng hai tháng tới, một thùng rác nhà bếp sẽ được chuyển đến nơi ở của bạn và một thùng màu xanh lá cây sẽ được chuyển đến nơi ở của bạn nếu bạn hiện chưa có thùng này.
- Khi thùng màu xanh lá cây và thùng rác nhà bếp đến nơi ở của bạn, bạn có thể giúp tạo nên điều khác biệt lớn bằng cách thu gom rác hữu cơ bao gồm thức ăn thừa và bỏ chúng vào thùng màu xanh lá cây của bạn.
- Khi bạn bắt đầu thu gom, chúng tôi thực sự khuyên bạn nên sử dụng các mẹo của chúng tôi để ngăn chặn bất kỳ mùi hôi hoặc sự tích tụ rác nào trong thùng mới của bạn. Bạn có thể tìm thấy các mẹo hữu ích tại www.sandiego.gov/cleanbintips.

Bạn và các thành viên trong gia đình của mình sẽ có đóng góp quan trọng bằng cách bỏ tất cả các chất hữu cơ vào thùng màu xanh lá cây của bạn. Bạn sẽ giúp cho San Diego trở thành một nơi bền vững và thịnh vượng hơn để sống, làm việc và vui chơi! Chúng tôi không thể làm điều này nếu không có bạn! Vui lòng xem trang web của chúng tôi để biết thêm thông tin tại www.sandiego.gov/organicwasterecycling.

Xin cảm ơn bạn!

* Một số ít các khách hàng hiện tại đã có thùng màu xanh lá cây. Những khách hàng này sẽ nhận được một thùng rác nhà bếp, chứ không phải một thùng màu xanh lá cây khác.

Quy trình Tái chế Rác Hữu cơ Khu dân cư do Thành phố Phục vụ



Giữ hướng dẫn ở nơi tiện lợi để dễ dàng tham khảo. Nó được thiết kế để giúp bạn học cách tái chế rác hữu cơ thành công.
Trung tâm Chăm sóc Khách hàng Số điện thoại: 858-694-7000, Email: trash@sandiego.gov, Trang web: sandiego.gov/organicwasterecycling

Các Mẹo Thu gom Thức ăn Thải bỏ!

Hãy thu gom Thức ăn Thải bỏ! Bạn có thể bắt đầu với những thứ đơn giản như bã cà phê đã qua sử dụng hoặc phần thân/cuống rau khi bạn nhặt rau. Cho vỏ trái cây và rau, thức ăn vụn từ đĩa ăn và giấy dính thức ăn vào thùng rác nhà bếp hoặc một thùng đựng tùy theo lựa chọn của bạn trong quá trình chuẩn bị bữa ăn hoặc sau bữa ăn. Nhớ loại bỏ tất cả các bao bì (nhãn dán thực phẩm, màng bọc nhựa, dây buộc xoắn, giấy bạc và hộp đựng) khỏi thức ăn thừa của bạn.

MẸO 1 Chắt hết chất lỏng ra khỏi thức ăn thải bỏ của bạn. Cân nhắc việc cho vào tủ lạnh hoặc làm đông lạnh thức ăn thải bỏ cho đến ngày thu gom.

MẸO 2 Rắc muối nở lên trên thức ăn thải bỏ để khử mùi hôi tiềm ẩn.

MẸO 3 Bọc thức ăn thừa trong giấy báo, túi giấy, giấy nhà bếp, khăn ăn hoặc giấy nền trước khi bỏ vào thùng màu xanh lá cây.

XIN LƯU Ý: Các thùng rác nhà bếp, hoặc các thùng đựng trên mặt bàn bếp khác dùng để vận chuyển rác hữu cơ từ trong nhà ra thùng màu xanh lá cây, không được đặt tại điểm được chỉ định để thu gom (lề đường, ngõ hẻm, v.v.).

Rửa sạch thùng sau khi đổ và mang thùng trở lại bếp để tiếp tục sử dụng.



Mẹo Thu gom Phần cắt tỉa từ Cây cối Sân vườn

MẸO 1 Đảm bảo rằng chúng nằm gọn trong thùng màu xanh lá cây và nắp có thể được đóng lại được.

MẸO 2 Giữ cho rác thải sân vườn của bạn không bị ô nhiễm. Vui lòng không vứt bỏ túi nhựa (ngay cả khi chúng được dán nhãn là "có thể phân hủy"), thủy tinh, kim loại, nhựa, mùn cưa, tro, ván lợp mái, gỗ đã qua xử lý hóa học đã hoặc được sơn hoặc bất kỳ loại rác nào kể cả rác thải vật nuôi.



Thùng rác nhà bếp – **TRONG NHÀ**

Thùng màu xanh lá cây – **NGOÀI TRỜI**

Những vật nào được bỏ vào Thùng màu xanh lá cây?



Bạn không chắc về những thứ gì có thể cho vào thùng màu xanh lá cây? Hãy xem trang web của chúng tôi để biết danh sách chi tiết hơn về các vật được chấp nhận và không được chấp nhận tại sandiego.gov/organicwasterecycling.

Giữ cho Thùng Xanh của Bạn Sạch sẽ!

Xếp xen kẽ Thực phẩm thải bỏ và Chất thải Sân vườn trong Thùng màu xanh lá cây của bạn. Để bảo trì tối ưu, hãy làm theo ví dụ này khi xếp rác hữu cơ vào thùng màu xanh lá cây của bạn.



XIN LƯU Ý: Chỉ nên sử dụng các thùng màu xanh lá cây do thành phố cung cấp để đựng rác hữu cơ. Vui lòng không đặt các thùng đựng cá nhân trên đường phố để thu gom.



- Cố gắng đặt thùng màu xanh lá cây của bạn ở nơi có bóng râm và luôn đầy nắp.
- Rắc một lớp muối nở (baking powder) lên trên rác hữu cơ nếu bạn thấy có mùi.
- Luôn lót đáy thùng màu xanh lá cây bằng phần cắt tỉa từ cây cối sân vườn (hoặc giấy báo/giấy vụn) để hút ẩm và ngăn thức ăn dính xuống đáy. Tiếp theo, cho thức ăn thải bỏ vào rồi phủ một lớp giấy báo hoặc phần cắt tỉa từ sân vườn để che lên thức ăn thải bỏ đó.
- Hãy nhớ **đưa thùng màu xanh lá cây của bạn ra ngoài hàng tuần để thu gom**, ngay cả khi nó chưa đầy.
- Sau khi thu gom, loại bỏ bất cứ thứ gì còn sót lại bên trong thùng màu xanh lá cây và rửa sạch bằng nước trên khu vực đất vườn để loại bỏ cặn bẩn. Nếu bạn không có tiếp cận với khu đất vườn, hãy thu gom nước bẩn và đổ vào cống thoát nước trong nhà hoặc thối hút phần nước rửa bằng cách sử dụng các vật liệu thấm hút (khăn tắm, giẻ lau, tất/cần thấm hút), máy hút ẩm hoặc chổi hút bụi chân không. Vui lòng không đổ nước bẩn ra đường hoặc cống thoát nước mưa dẫn tới việc thải các chất ô nhiễm vào sông ngòi.

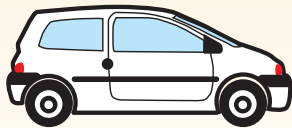
Lời nhắc nhở về Ngày Thu gom



Đặt các thùng tại địa điểm thu gom trước 6 giờ sáng để được thu gom.



ba (3) feet



Khoảng cách giữa các thùng và khoảng cách với các xe ô tô và chướng ngại vật khác là ba feet.



KHÔNG được chất đồ quá tải thùng, đồ chứa bên trong không được gây khó khăn cho việc đóng nắp thùng.



KHÔNG đóng rác tái chế hoặc rác hữu cơ vào bên trong túi nhựa. Thả lỏng chúng vào trong thùng.

Các câu hỏi thường gặp



Các thùng màu xanh lá cây có kích thước nào được cung cấp và tôi có thể có bao nhiêu thùng màu xanh lá cây?

Nếu bạn chưa bao giờ được nhận một thùng màu xanh lá cây do thành phố cung cấp, một thùng loại này sẽ được chuyển đến nơi ở của bạn miễn phí. Tùy thuộc vào nhà của bạn, bạn sẽ nhận được một thùng màu xanh lá cây 95 gallon, 65 gallon hoặc 35 gallon. Các hộ gia đình chỉ đủ điều kiện để đổi kích thước thùng chứa và yêu cầu nhận thùng chứa bổ sung sau khi họ đã bắt đầu dịch vụ thu gom tái chế rác hữu cơ mới. Thông tin bổ sung về các cách yêu cầu một thùng bổ sung hoặc đổi sang thùng có kích thước khác sẽ được gửi kèm khi giao thùng ban đầu của bạn.



Thùng màu xanh lá cây sẽ được chuyển đến đâu?

Các thùng cây xanh sẽ được đặt trên đường phố, cạnh lề đường, trước nơi ở của bạn.

Làm cách nào để biết khi nào thùng màu xanh lá cây của tôi sẽ được thu gom?

Thùng màu xanh lá cây của bạn sẽ được thu gom mỗi tuần một lần vào ngày thu gom theo lịch trình thường xuyên tại địa điểm thu gom thông thường của bạn. Tìm lịch trình của bạn tại www.sandiego.gov/get-it-done.

Tại sao tôi không thể sử dụng túi nhựa có thể phân hủy hoặc vứt các sản phẩm có thể phân hủy vào thùng màu xanh lá cây?

Các sản phẩm nhựa được dán nhãn “có thể phân hủy” hoặc “có thể phân hủy sinh học” không được cho vào thùng màu xanh lá cây dành cho dân cư của Thành phố San Diego. Những sản phẩm này bao gồm túi, hộp đựng thức ăn mang đi, vỏ cà phê, bao bì thực phẩm, cốc, đĩa và đồ dùng phục vụ. Nhiều vật dụng có thể phân hủy và phân hủy sinh học hiện có sẵn không thường xuyên phân hủy được với tốc độ được chấp nhận tại cơ sở làm phân trộn Miramar Greenery. Những mẫu nhựa nhỏ sót lại làm giảm chất lượng của phân trộn và có thể gây ra rác thải trong không khí làm ô nhiễm các khu vực lân cận và ô nhiễm sông ngòi. Túi nhựa có thể phân hủy và phân hủy sinh học thường không nhìn xuyên qua được, điều này làm hạn chế khả năng của nhân viên trong việc dễ dàng xác định các ô nhiễm có hại như thủy tinh, nhựa và chất thải nguy hại.

Tham gia các Hội thảo và Hội thảo trên web của chúng tôi

Thành phố San Diego đang tổ chức **miễn phí** các hội thảo trực tuyến và hội thảo trực tiếp cung cấp thông tin về chương trình tái chế rác hữu cơ. Chúng tôi sẽ ôn lại thông tin quan trọng về việc thu gom rác hữu cơ mới hàng tuần, cung cấp các mẹo về cách phân loại vật liệu chính xác và giữ cho thùng màu xanh của bạn luôn sạch sẽ. Chúng tôi cũng sẽ trả lời các câu hỏi bổ sung. Thông dịch bằng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh được cung cấp theo yêu cầu. Tìm hiểu lịch trình hội thảo và hội thảo trên web và đăng ký tham dự tại www.sandiego.gov/organicwasterecycling.

Compost & Mulch Available to City Residents

Help complete the composting cycle by using compost and mulch in your garden or landscape area. The Miramar Greenery produces compost, mulch and wood chips. These products are beneficial in helping to improve soil, conserve water, reduce the use of synthetic fertilizers, pesticides, and herbicides and enhance landscapes.

City of San Diego residents may pick up to two cubic yards of compost or mulch from the Miramar Greenery for **FREE** with proof of address. Greenery staff are available to assist in loading the materials into your car for a fee.

Specialized garden products are available to purchase at competitive prices from the Miramar Greenery including a variety of compost, mulch and wood chips products.

For more information visit: www.sandiego.gov/environmental-services/miramar/greenery



Composta y mantillo disponible para los residentes de la Ciudad

Ayude a completar el ciclo de compostaje utilizando composta y mantillo en su jardín o zona ajardinada. Miramar Greenery produce composta, mantillo y virutas de madera. Estos productos son beneficiosos para ayudar a mejorar el suelo, conservar el agua, reducir el uso de fertilizantes, pesticidas y herbicidas sintéticos, y mejorar los paisajes.

Los residentes de la Ciudad de San Diego pueden recoger **GRATIS** hasta dos yardas cúbicas de composta o mantillo de Miramar Greenery con comprobante del domicilio. El personal de Greenery está disponible para ayudarle a cargar los materiales en su automóvil por una tarifa.

Los productos de jardinería especializados están disponibles para comprar a precios competitivos en Miramar Greenery, incluida una variedad de productos de composta, mantillo y virutas de madera.

Para más información visite: www.sandiego.gov/environmental-services/miramar/greenery



Ang Pang-aabono at Mulch ay Makukuha ng Mga Residente ng Lungsod

Tumulong na makumpleto ang siklo ng pag-aabono sa pamamagitan ng paggamit ng pang-aabono at mulch sa iyong halamanan o sa lugar ng paysahe. Ang Miramar Greenery ay gumagawa ng pang-aabono, mulch at mga kapisaso ng kahoy. Ang mga produktong ito ay mahalaga sa pagtulong na mapapabuti ang lupa, tipirin ang tubig, bawasan ang paggamit ng sentitikong mga abono, mga pestisidyo at mga herbisidyo at pabutihin ang mga paysahe.

Ang mga residente sa Lungsod ng San Diego ay maaaring kukuha ng dalawang kubikong yarda ng pang-aabono o mulch mula sa Miramar Greenery na **LIBRE** na may katanayan ng address. Ang mga tauhan ng Greenery ay maaaring tutulong sa pagkakarga ng mga materyal sa iyong sasakyan na libre.

Ang natatanging mga produkto sa halamanan ay mabibili sa mapagkumpitensyang mga presyo mula sa Miramar Greenery kabilang ang iba't ibang mga uri ng pang-abonong mulch at mga produktong tatal ng kahoy.

Para sa karagdagang impormasyon bisitahin ang: www.sandiego.gov/environmental-services/miramar/greenery

Phân trộn và Lớp phủ (Mùn) Có sẵn dành cho Cư dân Thành phố

Giúp hoàn thành chu trình làm phân trộn bằng cách sử dụng phân trộn và lớp phủ (mùn) trong khu vườn hoặc khu vực cảnh quan của bạn. Miramar Greenery sản xuất phân trộn, lớp phủ (mùn) và gỗ vụn. Những sản phẩm này có lợi trong việc giúp cải tạo đất, bảo tồn nước, giảm việc sử dụng phân bón tổng hợp, thuốc trừ sâu và thuốc diệt cỏ và giúp tăng cường cảnh quan.

Cư dân Thành phố San Diego có thể nhận **MIỄN PHÍ** hai mét khối phân trộn hoặc lớp phủ (mùn) từ Miramar Greenery khi cung cấp bằng chứng về địa chỉ cư trú. Nhân viên của Greenery sẵn sàng hỗ trợ bạn xếp vật liệu lên xe ô tô của bạn nếu bạn trả một khoản phí.

Các sản phẩm làm vườn chuyên dụng luôn có sẵn để bạn mua với giá cả cạnh tranh từ Miramar Greenery, bao gồm nhiều loại sản phẩm phân trộn, lớp phủ (mùn) và gỗ vụn.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập: www.sandiego.gov/environmental-services/miramar/greenery



Environmental Services Department
9601 Ridgehaven Court, Suite 320
San Diego, CA 92123

PRESORTED
STANDARD
U.S. POSTAGE
PAID
SAN DIEGO, CA
PERMIT 134



Need Help or Want to Learn More?

Visit: www.sandiego.gov/organicwasterecycling

Email: trash@sandiego.gov

Call Our Customer Care
Center Phone: **858-694-7000**

Translation and interpretation available
upon request.

¿Necesita ayuda o quiere saber más?

Visite: www.sandiego.gov/organicwasterecycling

Email: trash@sandiego.gov

Llame a nuestro teléfono de Atención
al Cliente: **858-694-7000**

Traducción e interpretación disponibles
bajo petición

Nangangailangan ng Tulong o Gustong Matuto Nang Higit Pa?

Bisitahin ang: www.sandiego.gov/organicwasterecycling

Email: trash@sandiego.gov

Tawagan ang Aming Sentro ng Customer Care
sa Telepono: **858-694-7000**

Ang Pagsasalin-wika at Pagpapakahulugan ay
makukuha kung hihilingin.

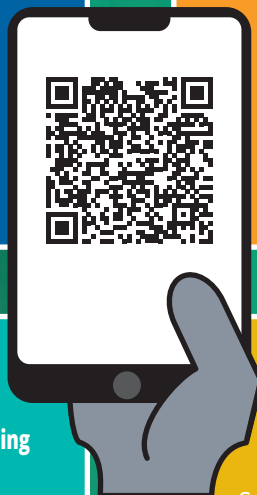
Cần Trợ giúp hoặc muốn Tìm hiểu thêm?

Truy cập: www.sandiego.gov/organicwasterecycling

Email: trash@sandiego.gov

Gọi cho Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của
Chúng tôi Điện thoại: **858-694-7000**

Có Dịch thuật và phiên dịch theo yêu cầu.



Environmental
Services